

Sofonii Di mpátiri to tui náantì

Kuyie mpāñnāantì náantò Sofonii do yóo wāri o pátiri kè okpààti Sosiasi mu nyí tũntè Kuyie ncĭtèè mubáammu. (Wénté 2 Bekpààtibè 23:1-28)

Kòo náké Kuyie nyóó bekénèmè Sudaa kó kuwuo nkòbe nè Isidayeeri 1:1-2:3, kénáké ke dò: Kuyie nyóó ku iwuo nyii fité Sudaa èi nè Sedisadammu kperi, kéwète kètũntè Sedisadammu, bèè tú benitisaàbè ke wetí kè beè mbo de mièke.

Di mpátiri náantì dúo ke dómme

1. Nebukannesaa yóo wète ké bè domè
2. Kuyie mpāñnāantì náantò Sofonii de nyu ke tú
3. Kuyie nkó diyè 1:1-2:3
4. Ò nàkémè Kuyie nyóó potémè yebotè yèè bè fité 2:4-15
5. Kuyie nyóó poté Sedisadammu kòbe kédeè ké bè detémú 3:1-20

¹ Di mpátiri ti náá nti Yiè nKuyie ndo béinnè tì nti Sofonii. Esekiasi weè do peité Amadia, kè Amadiaa peité Kedadia, kè Kedadiaa peité Kuusi, kè Kuusi peité Sofonii, kè ti Yiè nKuyie nhò béinnè Amoo bire Sosiasi Sudaa kòbe kóo kpààti kpàti mièke.

Kuyie nnàkémè kù yóo potémè kutenkù kumau

² Kè ti Yiè nKuyie mbéinnè Sofonii ke dò: Mí ndi Yiè nKuyie n yóo kuomu dèè kó dimàà bo ketenkè ñnkè, mí ndi Yiè nKuyie mmí bí.

³ N yóo kuomu benitibè nè iwũ ñ nè sinoo nè siyĩ.

N yóó kuɔmu benitiyεibe nè be tōmmú,
n yí yóó sú nhonìtì bá omáà,
mí ndi Yiè nKuyie mmî búi.

*Kuyie nyemmè kù yóó poté Sudaa kɔbe nè
Sedisadεmmu kɔbe*

⁴ Kè Kuyie mbúi nke dò:

N yóó youte n nòùtè nte Sudaa kɔbe,
nè Sedisadεmmu kɔbe bemou ñnkè,
kédεite dibòò Baadi kperε dèè kraá nè bebɔoyembè,
bèè pĩ ndi tōmmú,

⁵ kékuɔ bèè dèkù dedànnè ke báá ndiyiè,

nè otànkù nè siwãã,
nè bèè n dɔúnnè dinùù ke tú bè bo nni n tũ,
nke wète ke parikunè be bɔò Midikɔó kó diyètìrì.

⁶ M bo kuɔ bèè bùtínné mí ndi Yiè nKuyie nke ténke
í n waà,
nke ténke í m bekù tìmatì.

⁷ Yĩnè yúóó mí ndi Yiè nKuyie,
m miεke kó diyiè duunnímu n waámmu n wũɔ ke
dèè,
ke càǎné bèè yóó di m banni.

⁸ De yiè bo tuàke dìi yiè
m bo poté okpààtì tōmbè nè sikpààtìbìí,
nè bèè tekíí ibotí teì kó muyaàǎnnímu ke cɔú be
borime.

⁹ De yiè m bo poté bèè dèkù yebɔwũɔtǎrè nè bèè taà
nè
bèè yiè n cǐètè bè fèke dè nè bè ciitè betɔbè ke cuó dè.

¹⁰ De yiè iúu bo dátínné Sedisadεmmu εì,
dibòrì bè tu dì siyĩ kó dibòrì,
kè yedabùò nní mbo diheikarì bè tu dì Diheipànnì,

kè kunə̀roo m̀bo yetā̀rè ìnkè,
Mí ndi Yiè nKuyie mm̀ú b́í.

¹¹ D́ndi b́èè bo Sedisademu eikarì b́è tu di
Makitesì,

kəmm̀únè yedab̀ùò nke ýé
bepotambè bəm̀əu òm̀əù í yóó nsúóm̀m̀è.
Bepotandiebè òm̀əù í yóó nkpaá.

¹² De yiè m bo wamm̀ú Sedisademu kəbe nè
fem̀únfè,

m bo yà de yiè b́èè k̀ari be kp̀atì ìnkè b̀ètèìì,
ke náá nke tú,
mí ndi Yiè nKuyie n yí d̀ə̀rì d̀əmarè d̀èè tu desà̀rè,
yoo deyeyè.

¹³ M bo duó nkè b́èe eí be kp̀atì, képuə mbe ćéì.

Bè maámu sicéì b́è me nyí s̀ì tati,
bè f́íkúmu f́inyí kó detie mbè me mbáá ỳã de naà.

Bè nàkémè Kuyie mbeénti kó diyie kpéì

¹⁴ Kè ti Yiè nKuyie mbéì nke d̀ò:

Mí ndi Yiè nKuyie m beénti kó diyie auténímu,
d̀ì duunnímu, ke t̀ù̀kení ke d̀èè,
yedab̀ùò nkó diyie ndi,
de yiè d̀è bo páké bekp̀arítiebe kè b́è nkuò nke tú:
We mbo ti deté!

¹⁵ De kó diyie m miéke bo di cóuté,

de yiè kufə̀waá nnè meyeñcaà̀rìmè kó diyie ndi,
de yiè ndi b́è yóó di p̀əntemè páí páí,
de yiè d̀è bo k̀ə̀tì ḱéyáké,

de yiè kup̀ak̀ù nè yewetè d̀è bo ãntè,

¹⁶ De yiè s̀ikp̀aríeú bo nkuò,
kè behã̀p̀əmbèe duó yekékè iduotí fité yè,
képuə nyedèrè,

17 De yiè m bo tanné benìtìbè meyeñcaàrìmè mièke,
 kè bè nháãnte tiyũḡnti kḡme,
 bè n yeténè mèè kpéi mí ndi Yiè nKuyie,
 nè de kpéi mbe yĩĩ mbo cóú nketenkè mutáá nkḡme,
 kè becíribè ncóú cóú tiyonti dḡmmè.

18 Be sḡo nyoo be mátipéiti báá na ké bè deeté,
 m mièke bo bè yè dii yiè,
 kécóuté muhãá nkḡme
 De yiè kutenkù kumḡu bo cóuté
 De kó diyìè m bo kuḡ bèè kó dimàà bo ketenkè ìnkè.
 Diyìè yeiri yó nni ndi de yiè!

2

Kuyie mpããnáãnti náãntò túmè bèe ceete

1 De kó difñkúò kè ti Yiè nKuyie mpããnáãnti
 náãntòo béi nke dò:

Díndi kubotí kùù kpa ifei,
 Tíinnè kétotí di yèmmè kéceete,

2 Kè bè mu nyí di bèti,
 kè di ciété kuyaakù òḡ tḡ mèè botí timútì.
 Kè ti Yiè nKuyie mmièke mu nyí di do,
 kè di còuté muhãá ntēmè.

3 Díndi bèè dé ti Yiè nKuyie nke tũ nku tannò,
 wammúnè ku, ndòòrinè kù dómè ke kékũnko dimàà,
 kè dè naati ku mièke yiè dí yenté.

Kuyie ncaummè deyùkè bíékè kabe

4 Kasaa èi yóó dḡnkomu,
 kè Asikanḡo kperii naá ndikpáà,
 kè Asidḡti kḡbe ciété bá diyìè mu nyí cònné yeyo,
 bè bo denne Ekuḡo kḡbe be èi mièke.

5 Di bo yà díndi dàméèrì pèémmè kabe,

díndi Kedetiibe kó kubotí,
 mí ndi Yiè nKuyie m mî di kpannè,
 díndi Fidisitēēbe Kannahāā èi kɔbe,
 ke tú di kó dihei bo paà di nìtìbè.

6 Dàméèrì peémme kó kutempɛ mbo naá
 ndinacēnhòò,
 be naacēmbɛ kó diciennì, tipìètì kó ditũnnì.

7 Sudaa kɔbe bèè bo nkpaá bèè yóó tieke de kó
 kutempɛ,

kéncēmmù be wũš ke wentí Asikanɔɔ èi kó sicéĩ
 miēke,

ke yé mí ndi Yiè nKuyie mbè tũ nkù mî yóó bè
 kòhñémè,

kéwɛte ké bè còhñé be fǝtìrì.

Kuyie ncaummè Mɔabu nè Amɔɔ ekè kɔbe

8 Kè ti Yiè nKuyie mbéi nke dò:

Díndi Mɔabu èi kɔbe nè Amɔɔ èi kɔbe,
 n kèemu di daúmè n nìtìbè ke bè sǎá,
 nke fietɛ be tenkè ke yìénè di kɔke.

9 Nè de kpéi mMɔabu kperɛ bo naá nSodɔmmu
 kperɛ,

Kè Amɔɔ èi kɔbe kperɛ naá Komɔɔ kperɛ,

tipòtì bo yè be tenkè,

kè bo naá ndikókétárì,

kè bo dǎúnko yúóó.

N kɔbe bèè bo yenté,

bè bo bè pònte kétieke be tenkè.

Mí ndi Yiè nKuyie Mpakɛdaa Isidayɛɛribɛ tũ nkù m
 bomu,

kè mî béi.

10 Bè mǎòte tèè fentè kó mucóntimu mmu dɛndɛ,

bè sènkèrì mètè kpéí, mí Mpakεdaa, n nìtìbè ke bè
sámú.

11 Mí ndi Yiè nKuyie m bo bè benke mmáà kè bè n
yote,

m bo pante yebakè wērímú,
kè titenti timou kabee nínkú,
bá wè o kari ké m bántè.

Kuyie ncaummè kubakù youú nè kucànku kabε

12 Kè ti Yiè nKuyie mbéi nke dò:

Díndi múnke Etiopii èi kabε,
n yóó duó nkè bè di kuò mudoò miεke nke.

13 N yóó youtemu n nàùtè kubakù youú bíékè,
képante Asidii,

kè Ninifu dúnko kénáá ntedontè.

14 Ninifu èi bo naá nyiwũõ kó diweñni,

tikpasinti timou botí kó diãri,

yeondo nè ondropúsicayi bo nwentí de kó yesãnkè
ĩnkè.

Yeondo bo nkuò sicéí kó sibòo ãnkè,

bè bo u sétiri kó ideí.

15 Benitìbè bo m pēnkù ke di yàu kè dèe bè di

kè bè ndi daú ke yōkii be baayō ke tú:

Dihèi dìi do kari ke í yĩèkù,

kè di yèmmè ndò dì í mànnè òimari,

dii naá ntidobonti,

ke naá ntikpasinti kó diãriàà?

3

Kuyie nkpannè ti Sedisadεmmu èi kabε

1 Kè Kuyie mbéinnè Sedisadεmmu èi kabε ke dò:

Di bo yà díndi Sedisadεmmu èi kabε,

di to yeè kpeñni,

bá di borime í wenni,

kè di fěũnko ditə̀bè,

² Mí ndi Yiè nKuyie n di yumu kè di yete,

di í kènté n tié,

di í n duś ndimáà,

di í n tòónnè dimáà.

³ Sedisadεmmu kó bekpààtìbè sàáténè yeçìrìcìrè nye,
yèè kontí.

Bèè baké kè bè sàáténè timuntũntì,

tù ã pĩ nkuyuoku ke cáákoo bá tì báá súś nkè dèe
wenté.

⁴ Bèè yě mbè tú m pããnáàntì náam̀bè Sedisadεmmu,

bè í tũ n kuś bè tú beyóóbè mbe,

kè ikuś nìubè sãũri dèè tú n kpepe,

ke caàri n kuś.

⁵ Mí ndi Yiè nKuyie m me mbo be eì miεke,

ke dɔ̀ɔ̀ri dèè sié dènde ke wenni,

bá dii yiè ke bè dènni n kuś,

nh ã í nsoó ndiyiè mari.

Nè memme ifei í pĩ meyei ndɔ̀ɔ̀rìwè.

⁶ Kè n kùɔ ke kùɔ yebotè,

ke pùɔ mbe dèrè nè be ekè,

kè ye kó ice dɔ̀únko,

bá òmòu tɛ́nke í dè keri,

kè benitìbè dèè dihei,

onitì tɛ́nke í bo di miεke.

⁷ Kè n yèmmè dò ndíndi Sedisadεmmu kɔ̀be,

di bo n depε kékénté n tié,

bá di báá yè n di tiè ntìi kpéi,

kè dèe yie nkè dihei báá pɔ̀nte

n né níi di poté kè di né dɔ̀ke dɔ̀ò meyei,

nkè dèe pēēté dè do dōmmè.

⁸ Di nni m baa tūnke mí ndi Yiè nKuyie,

n kéroomu ke bo di bekénè.

N tãátému ke bo tíí nyebotè,

kéwēnné yekpààtiyo,

kè m miεkeε bè còuté

kè m miεkeε kó kuyiinkù kumou bè do.

Dè n yonkemu di n yete mēè kprí

kè n yóó cóu nkutenkù kumou mmuhãã.

Kuyie nnàkémè kù yóó ceètemè yebotè

⁹ Kè ti Yiè nKuyie mbéi nke dò:

De mōnni bo tuoke dii yiè m bo ceete yebotè,

kéwénkūnne be nò

kè bè nni mbáá,

nke pí n tōmmú nè meyèmmè mēmáà.

¹⁰ De mōnni n nìtìbè bèè ciété bè bo íténi Etiopii,

kékōtení m borè ké m bántè ké m pāmmú yepārè.

Kuyie nyóó dādmè Isidayeribe bèè yó nkpaá

¹¹ De kó diyìè, díndi n kōbe,

ifei ténke í yó ndi bonè meyei ndi n dōò mè.

De yiè n yóó deitemu sipōo yembè di cuokè.

De mōnni sifei yembè í yó nkpaá,

ditāsààri n cīētè bo dii ñnkè.

¹² De yiè n yóó súó mbèè í mōke bèmbè sifei,

nè bèè kékūnne be máà,

kè bēε wammú disōri m borè.

¹³ Isidayeribe bèè bo nkpaá de yiè,

bè ténke í yó ndōòri meyei,

bè ténke í yó nnáá nsiyáábisi,

bè ténke bá ncií mbetōbè,

de mōnni bè bo nyo nke dōu,

òmōù bá mbè kōōnnè.

Sedisadεmmu kabe dōmmè kényānku

14 Díndi Sedisadεmmu kabe ndiènnè diwèi,
nyíúnè, nyānkunè, ndaúnè di yèmmè mεmαu.

15 Mí ndi Yìè nKuyie n ténke í yóó di poté,
n keìmmu di dootitαbè,
mí ndi Yìè nKuyie nyIsidayεεribε kpààti,
m bomu di cuokè,
di ténke bá nyīèkù dèmarè.

16 De yìè bè bo nnáá nSedisadεmmu kabe ke tú:
Di bá nyīèkù, di kònti báá yārikε.

17 Mí ndi Yìè nKuyie ndíndi Isidayεεribε di tū nkù,
m bomu di cuokè
n tú okpārīnuwnti nwe ke di dεerí,
diwèi dii m bonè díndi kè n yānku,
n di dómu ke di kpénkùnko,
ke yānku ke íú di kpéi,
kè dè n dò dibanni.

18 N yóó keìmmu mεyεi ndi ĩnkè, ifei ténke í yó ndi
bo.

19 De mōnni m bo kuα bèè do di fēũnko,
kéδετέ díndi bè kòute bè,
ke dí tí díndi bè do bèti bè,
kè di cíté tipīti timαu,
kéwēte ke dí duó ndiyetìdierì nè disānni,
tìtentì timαu tì do di diinko ifei ti ìkè.

20 M bo wēte ke di tí ndi mōnni mī yó ndi ni,
kéwēte ke di duó ndiyetìdierì nè disānni,
tìtentì timαu ìkè.
N yóó wēte ke di cónnému di kó difòtìrì,
kè di dè yà nè di nuα,
mí ndi Yìè nKuyie mmī bēi!

Bibiri Kuyie Nnààntì Pátírì
The Holy Bible in the Ditammari language of Benin

copyright © 2001 SIM International

Language: Ditammari

Translation by: SIM

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2022-05-31

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 28 Dec 2024 from source files dated 31 Aug 2023

5e2d0f12-f1d8-567b-bf98-cf1de4599d16